

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana

LOI n° 2003 -040

Autorisant la ratification de l'Accord de Crédit conclu le 28 août 2003 entre la République de Madagascar et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique relatif au financement du Projet d'adduction d'Eau Potable et d'Assainissement des Communes d'Ambalavao et de Manjakandriana.

EXPOSE DES MOTIFS

Suivant Accord de Crédit en date du 28 août 2003, la République de Madagascar a contracté auprès de la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique un crédit de CINQ MILLIONS DEUX CENT MILLE DOLLARS (5.200.000) USD soit environ TRENTE DEUX MILLIARDS CENT QUATRE VINGT NEUF MILLIONS FRANCS MALAGASY (32.189.000.000) FMG.

Ce crédit est destiné à financer le Projet d'Adduction d'Eau Potable et d'Assainissement des Communes d'Ambalavao et de Manjakandriana.

I - OBJECTIFS

Le projet vise à :

- contribuer à la réalisation des objectifs du plan stratégique du pays en matière de lutte contre la pauvreté ;
- améliorer les conditions de santé et de vie des populations des villes d'Ambalavao et de Manjakandriana ;
- réduire la prévalence des maladies d'origine hydrique ;
- contribuer à la protection de l'environnement, assurer la couverture

des besoins en eau potable des populations des deux villes jusqu'à 2026 ;

- améliorer le système d'assainissement ;
- promouvoir le développement des activités économiques dans les zones ciblées.

II- DESCRIPTION ET COMPOSANTES DU PROJET

1. Adduction d'eau potable d'Ambalavao :

- construction et équipement de trois forages à Kelivia, d'une capacité d'environ 30 mètres cubes/heure chacun ;
- construction d'une unité de traitement d'eau, d'une station de pompage ;
- construction d'un réservoir d'une capacité d'environ 400 mètres cubes ;
- remplacement d'une partie du réseau de distribution existant, fourniture et installation d'un nouveau réseau de distribution d'une longueur totale d'environ 11,5 km avec un diamètre variant entre 30 et 200 mm.

2. Adduction d'eau potable de Manjakandriana :

- réhabilitation des deux digues sur les lacs Antsarahala et Andoharanofotsy ;
- fourniture et installation d'une prise d'eau flottante comprenant 3 pompes d'une capacité d'environ 15 mètres cubes/heure chacun, d'une conduite d'environ 700 mètres de longueur reliant la prise d'eau à la station de traitement ;
- construction d'une station de traitement des eaux d'une capacité journalière d'environ 550 mètres cubes ;
- construction d'un réservoir d'une capacité d'environ 100 mètres cubes ;
- remplacement d'une partie du réseau de distribution existant, fourniture et installation d'un nouveau réseau de distribution d'une longueur totale d'environ 7,7 km avec un diamètre variant entre 30 et 160 mm.

3. Assainissement et drainage des eaux de pluie d'Ambalavao et de Manjakandriana :

- construction de 23 unités de blocs sanitaires dans 19 unités à Ambalavao et 4 unités à Manjakandriana ;
- réhabilitation d'environ 1200m et construction d'environ 3900m de caniveaux de drainage et d'évacuation des eaux de pluies à Ambalavao ;
- réhabilitation d'environ 300m et construction d'environ 1300m de caniveaux de drainage et d'évacuation des eaux de pluies à Manjakandriana.

4. Prestations d'Ingénieurs-Conseils :

- élaboration des études d'avant projets détaillés des infrastructures et des équipements prévus dans le cadre du projet ;
- élaboration des DAO et appui à l'UEP pour le dépouillement, l'analyse et l'Adjudication des offres relatives aux travaux et équipements prévus dans le cadre du projet ;
- contrôle et supervision des travaux.

Le Projet sera achevé le 30 septembre 2006.

III - CONDITIONS FINANCIERES DU PRET

- **Montant** : 5.200.000 USD, soit environ 32.189.000.000 Fmg.
- **Modalités de remboursement**: 22 ans avec un différé de 6 ans.
- **Remboursement du principal** : par versements semestriels payables après expiration d'une période de grâce de 6 ans, qui court à partir du 1^{er} jour du mois suivant la date du premier décaissement du compte du prêt.
- **Taux d'intérêt** : 2 % l'an sur le montant du prêt retiré et non encore remboursé.
- **Commission d'engagement supplémentaire** : 0,5% par an sur le principal de tout engagement spécial contracté par la BADEA et non encore remboursé.
- Les intérêts et commissions éventuels sont payables semestriellement.

Aux termes de l'article 82, paragraphe VIII de la Constitution « la ratification ou l'approbation des traités... qui engagent les finances de l'Etat, ...doit être autorisée par la Loi ».

Tel est, l'objet de la présente Loi.

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana

LOI n° 2003 - 040

**Autorisant la ratification de l'Accord de Crédit
conclu le 28 août 2003 entre la République de
Madagascar et la Banque Arabe pour le
Développement Economique en Afrique relatif
au financement du Projet d'adduction d'Eau
Potable et d'Assainissement des Communes
d'Ambalavao et de Manjakandriana.**

L'Assemblée nationale et le Sénat ont adopté en leur séance respective en date du 05 décembre 2003 et du 17 décembre 2003, la Loi dont la teneur suit :

Article premier - Est autorisée la ratification de l'Accord relatif au Projet d'Adduction d'Eau Potable et d'Assainissement des Communes d'Ambalavao et de Manjakandriana conclu le 28 août 2003 entre la République de Madagascar et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique d'un montant de CINQ MILLIONS DEUX CENT MILLE DOLLARS (5.200.000) USD soit environ TRENTE DEUX MILLIARDS CENT QUATRE VINGT NEUF MILLIONS FRANCS MALAGASY (32.189.000.000) FMG.

Article 2 - La présente Loi sera publiée au Journal Officiel de la République de Madagascar.

Elle sera exécutée comme Loi de l'Etat.

Antananarivo, le 17 décembre 2003

LE PRESIDENT DE L'ASSEMBLEE NATIONALE,

LE PRESIDENT DU SENAT,

LAHINIRIKO Jean

RAJEMISON RAKOTOMAHARO

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana

LALANA LAHARANA FAHA 2003- 040

Manome alàlana ny fankatoavana ny fifanarahana fampindramam-bola izay natao tamin'ny 28 aogositra 2003, teo amin'ny Repoblikan'i Madagasikara sy ny Banky Arabo ho an'ny Fampanandrosoana ara-toekarena any Afrika momba ny famatsiam-bola ny Tetikasa Famatsian-drano fisotro madio sy Fanadiovana ny Kaominin'Ambalavao sy Manjakandriana.

FAMELABELARANA NY ANTONANTONY

Araka ny fifanarahana fampindramam-bola natao ny 28 aogositra 2003, ny Repoblikan'i Madagasikara dia nisambotra vola tamin'ny Banky Arabo ho an'ny Fampanandrosoana ara-toekarena any Afrika, vola mitentina ROA HETSY SY DIMY TAPITRISA dolara (5.200.000 USD) na SIVY AMBY VALOPOLO AMBY ZATO TAPITRISA SY ROA AMBY TELOPOLO LAVITRISA Iraimbilanja (32.189.000.000 FMG).

Io vola io dia natokana hamatsiana ny tetikasa fampidiran-drano fisotro madio sy fanadiovana ny Tanànan' Ambalavao sy Manjakandriana.

I- NY TANJON'NY TETIKASA

Ny tetikasa dia mikendry ny :

- handray anjara amin'ny fanatanterahana ny tanjona momba ny teti-panoron'ny fanjakana mikasika ny ady amin'ny fahantrana ;
- hanatsara ny toe-pahasalamana sy ny fiainan'ny mponina ao amin'ny tanànan'Ambalavao sy Manjakandriana ;
- hampihena ny fihanaky ny aretina azo avy amin'ny rano ;
- handray anjara amin'ny fiarovana ny tontolo iainana, hiantoka ny

filàn'ny mponina amin'ny famatsian-drano fisotro madio amin'ireo tanàna roa ireo hatramin'ny taona 2026 ;

- hanatsara ny fitaovam-panadiovana ;
- hampivoatra ny lafiny ara-toekarena ao amin'ny faritra voatondro.

II - FILAZALAZANA SY NY FIRAFITRY NY TETIKASA

1 - Fampidiran-drano fisotro madio ny tanànan'Ambalavao :

- fanorenana sy ny fampitaovana lava-drano telo ao Kelivia, afaka mamokatra rano 30 metatra toratelo isan'ora eo ho eo tsirairay avy ;
- fanorenana toby fanadiovan-drano, toerana fampakaran-drano ;
- fanorenana sinibe fitahirizan-drano miaty 400 metatra toratelo ;
- fanoloana ny ampahan'ny zotra famatsian-drano sy fametrahana zotra vaovao famatsian-drano mirefy 11,5 kilometatra eo ho eo sy savaivo eo anelanelan'ny 30 sy 200 milimetatra.

2 - Fampidirana rano fisotro madio an'i Manjakandriana :

- fanarenana ny fehiloha anankiroa eo amin'ny farihin'Antsahala sy Andoharanofotsy ;
- famatsiana sy fametrahana fisintonan-drano mitsikafona ahitana paompy telo afa-mamokatra rano 15 metatra tora-telo eo ho eo isan'ora tsirairay avy, fantsona fitarihan-drano manana halavana mirefy 700 metatra eo ho eo mampifandray ny fisintonan-drano sy ny toeram-panadiovan-drano ;
- fanorenana toby fanadiovan-drano miaty 550 metatra toratelo ;
- fanorenana sinibe fitahirizan-drano miaty 100 metatra toratelo ;
- fanoloana ny ampahany amin'ny zotra famatsian-drano teo aloha sy famatsiana ary fametrahana zotra famatsian-drano vaovao manana mirefy 7,7 kilometatra sy manana savaivo anelanelan'ny 30 sy 160 milimetatra.

3- Fidiovana sy fitaritana ranon'orana ny tananàn'Ambalavao sy Manjakandriana :

- fanorenana toby fidiovana miisa telo amby roapolo (23) ao anatin'ny toby fidiovana sivy ambin'ny folo (19) ao Ambalavao sy toby fidiovana efatra (4) ao Manjakandriana ;
- fanarenana ny 1200 metatra sy fanorenana vaovao ny 3900 metatra amin'ny lakan-drano fitaritahan-drano maloto sy tatatra famoahan-driaka ao Ambalavao ;
- fanarenana ny 300 metatra sy fanorenana vaovao ny 1300 metatra amin'ny lakan-drano fitaritahan-drano sy tatatra famoahan-driaka ao Manjakandriana ;

4 - Fanakaramana mpandinika asa mikasika :

- fanaovana vinavina amin'ny antsipiriany momba fotodrafitrasa sy fampitaovana ilaina amin'ny fanatanterahana ny tetikasa ;
- famolavolana antontan-taratasy momba ny tolo-barotra sy ny fanohanana ny Vondrona Mpanatanteraka ny Tetikasa eo amin'ny fanisana, ny fandinihana sy ny fanomezana ny asa natao tolo-barotra momba ny asa sy ny fampitaovana ilaina amin'ny tetikasa ;
- ny fitiliana sy ny fanaraha-maso ny asa.

Ny tetikasa dia kendrena ho vita ny 30 septembra 2006.

III - FEPETRA ARA-BOLAN'NY TETIKASA

Tentiny	: 5.200.000 dolara Amerikanina, izany ho sahabo ho 32.189.000.000 Iraimbilanja.
Fomba famerenana	: 22 taona misy fotoana tsy handoavam-bola 6 taona.
Famerenana ny renivola	: fandrotsahana isan'enim-bolana atao aorian'ny fahataperan'ny vanim-potoana tsy handoavam-bola 6 taona, izay manomboka ny andro voalohany ny volana araky ny vaninandro nanaovana ny famoaham-bola avy amin'ny vola nampindramina.
Sandan'ny zana-bola	: 2 isan-jato isan-taona amin'ny vola nindramina nalaina sy tsy mbola naverina.

Saram-pamoaham-bola : amboniny : 0,5 isan-jato isan-taona
amin'ny vola nindramina sy noraisina
manokana nampisamborin'ny BADEA sy tsy
mbola voaverina.

Ny zana-bola sy ny mety ho sarany dia hoefaina isan'enim-bolana.

Araka ny voalazan'ny andininy 82, andalana faha-VIII-n'ny
Lalàmpanorenana « ny fankatoavana na ny fanekena ny fifanarahana izay
mamatotra ny volam-panjakana dia tsy maintsy omena alàlana amin'ny alàlan'ny
Lalàna ».

Izany, no antonanton'ity Lalàna ity.

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana-Fahafahana-Fandrosoana

LALANA LAHARANA FAHA 2003 - 040

Manome alàlana ny fankatoavana ny fifanarahana fampindramam-bola izay natao tamin'ny 28 aogositra 2003, teo amin'ny Repoblikan'i Madagasikara sy ny Banky Arabo ho an'ny Fampandrosoana ara-toekarena any Afrika momba ny famatsiam-bola ny Tetikasa Famatsian-drano fisotro madio sy Fanadiovana ny Kaominin'Ambalavao sy Manjakandriana.

Nolanian'ny Antenimierampirenena sy ny Antenimerandoholona tamin'ny fivoriana izay nataony avy ny faha 05 desambra 2003 sy ny faha 17 desambra 2003, izao Lalàna manaraka izao :

Andininy voalohany - Ekena ny fankatoavana ny fifanarahana momba ny Tetikasa Famatsian-drano fisotro madio sy Fanadiovana ny Kaominina Ambalavao sy Manjakandriana natao ny 28 aogositra 2003 teo amin'ny Repoblikan'i Madagasikara sy ny Banky Arabo ho an'ny Fampandrosoana ara-toekarena any Afrika izay mitentina ROA HETSY SY DIMY TAPITRISA dolara (5.200.000) USD na SIVY AMBY VALOPOLO AMBY ZATO TAPITRISA SY ROA AMBY TELOPOLO LAVITRISA (32.189.000.000) Iraimbilanja.

Andininy 2 - Havoaka amin'ny Gazetim-panjakan'ny Repoblikan'i Madagasikara izao Lalàna izao.

Hotanterahina izany fa Lalàm-panjakana.

Antananarivo, faha 17 desambra 2003

**NY FILOHAN'NY
FILOHAN'NY
ANTENIMIERAMPIRENENA,
ANTENIMIERANDOHOLONA**

NY

LAHINIRIKO Jean

RAJEMISON Rakotomaharo

ACCORD DE PRET

**(PROJET D'ADDUCTION D'EAU POTABLE ET
D'ASSAINISSEMENT DES COMMUNES
D'AMBALAVAO ET DE MANJAKANDRIANA)**

ENTRE

LA REPUBLIQUE DE MADAGASCAR

ET

**LA BANQUE ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE EN AFRIQUE**

EN DATE DU 28 AOUT 2003

Accord de Prêt

Accord en date du 28 août 2003, entre la République de Madagascar (ci-après dénommée l'Emprunteur) et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique (ci-après dénommée la BADEA).

ATTENDU QUE A) L'Emprunteur a demandé à la BADEA de contribuer au financement du Projet décrit dans l'Annexe "11" au présent Accord;

ATTENDU QUE B) Le Projet sera exécuté par Jiro Sy Rano Malagasy, ci-après dénommée «JIRAMA», avec l'assistance de l'Emprunteur et que, dans le cadre de cette assistance, l'Emprunteur mettra à la disposition de la JIRAMA les fonds du Prêt conformément aux dispositions du présent Accord.

ATTENDU QUE C) L'Emprunteur participe au financement du Projet et affectera à cette fin un montant équivalent à un million trois cent mille dollars environ (\$ 1.300.000);

ATTENDU QUE D) L'objectif de la BADEA est de promouvoir le développement économique des pays d'Afrique dans un esprit de solidarité et d'intérêt mutuel et de renforcer ainsi les liens qui unissent les Etats Africains et la Nation Arabe;

ATTENDU QUE E) La BADEA est convaincue de l'importance et de l'utilité dudit Projet pour le développement de l'économie de l'Emprunteur;

ATTENDU QUE F) La BADEA a accepté, compte tenu de ce qui précède, d'accorder à l'Emprunteur un prêt aux conditions stipulées dans le présent Accord;

PAR CES MOTIFS, les Parties au présent Accord sont convenues de ce qui suit :

ARTICLE PREMIER CONDITIONS GENERALES - DEFINITIONS

Section 1.01 Les Parties au présent Accord acceptent toutes les dispositions des Conditions Générales des Accords de Prêt et de Garantie de la BADEA, ci-jointes, en date du 28 Octobre 1979. telles qu'amendées à la date du présent Accord, (ci-après

dénommées les Conditions Générales), en leur reconnaissant la même force et les mêmes effets que si elles étaient incorporées au présent Accord.

Section 1.02 A moins que le contexte ne requière une interprétation différente, les termes et expressions définis dans les Conditions Générales et dans le Préambule au présent Accord ont, chaque fois qu'ils sont employés dans le présent Accord, les significations figurant dans les Conditions Générales et dans ledit Préambule. En outre, les termes ci-après ont les significations suivantes:

"M.E.M" désigne le Ministère de l'Energie et des Mines de l'Emprunteur ;

"JIRAMA" désigne Jiro Sy Rano Malagasy, la Société Malgache d'Eau et d'Electricité, créée par l'ordonnance N° 75.024 du 17 octobre 1975;

"U.E.P." désigne l'Unité d'Exécution du Projet, à créer au sein de JIRAMA, qui sera chargée de l'exécution du Projet ;

d) " Ariary " désigne la monnaie de l'Emprunteur; e) "Devises" désigne toute monnaie autre que l'Ariary.

ARTICLE II LE PRET

Section 2.01 La BADEA accepte de prêter à l'Emprunteur, aux conditions stipulées ou visées dans le présent Accord, un montant de cinq millions deux cent mille dollars (\$ 5.200.000).

Section 2.02 Le montant du Prêt peut être retiré du Compte du Prêt au titre des dépenses effectuées, ou si la BADEA y consent, des dépenses à effectuer, pour régler le coût raisonnable des biens et services nécessaires à l'exécution du Projet et qui doivent être financés au moyen du Prêt, tels qu'ils sont décrits dans l'Annexe "A" au présent Accord, y compris les modifications qui pourraient être apportées à ladite Annexe d'un commun accord entre l'Emprunteur et la BADEA.

Section 2.03 A moins que la BADEA n'en convienne autrement, les biens et services nécessaires à l'exécution du Projet et financés au moyen du Prêt sont acquis conformément aux dispositions de l'Annexe "B" au présent Accord.

Section 2.04 La date de clôture est fixée au 31 décembre 2006 ou à toute autre date postérieure fixée par la BADEA et notifiée à l'Emprunteur dans les meilleurs délais.

Section 2.05 L'Emprunteur verse des intérêts au taux de deux pour cent (2%) l'an sur le montant du Prêt retiré et non encore remboursé.

Section 2.06 Les intérêts et les commissions éventuelles sont payables semestriellement. Les dates de paiement sont fixées en fonction du premier jour du mois qui suit le premier décaissement du compte du prêt.

Section 2.07 L'Emprunteur rembourse le principal en quarante-quatre versements semestriels, conformément au tableau d'amortissement figurant à l'Annexe "I" au présent Accord après expiration d'une période de grâce de six ans qui court à partir du premier jour du mois suivant la date du premier décaissement du Compte du Prêt.

ARTICLE III EXECUTION DU PROJET

Section 3. 01 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA exécute le Projet, avec la diligence et l'efficacité voulues et selon les méthodes administratives, financières et techniques appropriées; il fournit, au fur et à mesure des besoins, les fonds, installations, services et autres ressources nécessaires à l'exécution du Projet.

Section 3. 02 L'Emprunteur s'engage à : a) conclure avec la JIRAMA un accord en vue de lui rétrocéder les fonds du Prêt pour être affectés, 'en totalité, à la réalisation du Projet et ce, à des conditions jugées satisfaisantes par la BADEA et veille à ce que la JIRAMA exécute toutes les obligations que l'Emprunteur s'engage par le présent Accord à faire exécuter ou remplir par la JIRAMA, b) ce que la JIRAMA crée en son sein une U.E.P.composée d'une équipe technique dirigée par un ingénieur qui sera chargé de la supervision des travaux d'exécution du Projet et dont les qualifications, l'expérience, le mandat et les conditions d'emploi sont jugés satisfaisants par la BADEA.

Section 3. 03 Pour l'exécution et la surveillance du Projet, l'Emprunteur s'engage à Ce que la JIRAMA s'assure les services d'experts et de consultants dont les qualifications, l'expérience, le

mandat: et les conditions d'emploi sont jugés satisfaisants par la BADEA.

Section 3. 04 L'Emprunteur soumet ou veille à ce que la JIRAMA soumette à la BADEA, pour approbation, le projet de programme d'exécution eu Projet ainsi que toutes les modifications importantes qui pourraient y être ultérieurement apportées avec tous les détails que la BADEA peut demander.

Section 3. 05 a) Outre les fonds du Prêt, l'Emprunteur fournit, ou veille à ce que la JIRAMA fournisse, au fur et à mesure des besoins, tous les autres fonds nécessaires à l'exécution du Projet, y compris les fonds qui pourraient être nécessaires pour couvrir tout dépassement de coût par rapport au coût estimatif du Projet à la date de signature du présent Accord; tous ces fonds doivent être fournis à des conditions jugées satisfaisantes par la BADEA.

b) L'Emprunteur s'engage à inscrire régulièrement dans son budget annuel les fonds prévues par l'Attendu

(C) du présent Accord, requis pour financer la part des coûts du Projet qui lui incombe.

Section 3. 06 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA assure, ou fasse assurer, tous les biens importés qui doivent être financés au moyen des fonds du Prêt auprès d'assureurs dignes de confiance. Ladite assurance couvre tous les risques que comportent l'acquisition, le transport et la livraison desdits biens jusqu'à leur lieu d'utilisation ou d'installation et pour tous montants conformes à l'usage commercial; toute indemnité due au titre de ladite assurance est payable en une monnaie librement utilisable par l'Emprunteur pour remplacer ou faire réparer lesdits biens.

Section 3.07 L'Emprunteur (i) veille à ce que la JIRAMA tienne les écritures nécessaires pour identifier les biens financés au moyen des fonds du Prêt et en justifier l'emploi dans le cadre du Projet, pour suivre l'avancement du Projet et son coût d'exécution et pour enregistrer de façon régulière, conformément aux principes comptables généralement admis, les opérations, les ressources et les

dépenses, en ce qui concerne le Projet, ainsi que les opérations et la situation financière de la JIRAMA; (ii) donne et veille à ce que la JIRAMA donne aux représentants accrédités de la BADEA, toute possibilité raisonnable d'effectuer des visites pour des fins se rapportant au Prêt et d'inspecter le Projet, les biens et tous documents et écritures y afférents; et (iii) fournit ou veille à ce que la JIRAMA fournisse à la BADEA tous renseignements que la BADEA peut raisonnablement demander en ce qui concerne le Projet et son coût d'exécution, les dépenses effectuées au moyen des fonds du Prêt et les biens financés au moyen desdits fonds ainsi que les opérations et la situation financière de la JIRAMA.

Section 3. 08 L'Emprunteur prend, ou veille à ce que soient prises, toutes les mesures nécessaires en vue d'exécuter le Projet et ne prend ni n'autorise que soit prise aucune mesure de nature à empêcher ou à compromettre l'exécution de l'une quelconque des dispositions du présent Accord.

Section 3. 09 L'Emprunteur fournit, ou veille à ce que la JIRAMA fournisse, à la BADEA (i) des rapports trimestriels dans un délai de 30 jours à compter de la fin de chaque trimestre de l'année civile, sur l'exécution du projet dont le contenu et les détails sont jugés satisfaisants par la BADEA; (ii) dans les six mois suivant l'achèvement du Projet, un rapport détaillé sur l'exécution et les premières activités d'exploitation du Projet, son coût, les avantages qui en découlent et en découleront et la réalisation des objectifs du Prêt.

ARTICLE IV DISPOSITIONS PARTICULIERES

Section 4.01 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA prenne toutes les dispositions nécessaires pour l'exploitation et l'entretien des installations, équipements, matériels et autres biens nécessaires ou utiles à l'exploitation du Projet ou à ses opérations conformément aux méthodes techniques, financières et administratives appropriées et de façon à optimiser l'efficacité de l'ensemble des opérations de la JIRAMA.

Section 4.02 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA gère ses affaires, maintienne sa situation financière et conduise ses opérations conformément à des méthodes techniques, financières et administratives appropriées sous la conduite d'une direction compétente et d'un personnel qualifié et expérimenté.

Section 4.03 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA s'assure les services du personnel qualifié et expérimenté nécessaire à un fonctionnement efficace du Projet.

Section 4.04 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA prenne et maintienne auprès d'assureurs dignes de confiance, une assurance contre tous risques liés au Projet pour tous montants conformes à l'usage commercial.

Section 4.05 L'Emprunteur informe la BADEA de toute mesure envisagée qui aurait pour effet de compromettre la nature ou la gestion de la JIRAMA et donne à la BADEA toute possibilité raisonnable, avant que ne soit prise ladite mesure, de procéder à des échanges de vues avec l'Emprunteur à ce sujet.

Section 4.06 Sans préjudice des obligations qui lui incombent au titre du présent Accord, L'Emprunteur prend ou fait prendre toutes les mesures, y compris la fourniture de fonds, d'installations, des services et autres ressources, nécessaires ou appropriées pour permettre: à la JIRAMA de remplir les obligations que l'Emprunteur s'engage par le présent Accord à faire exécuter ou remplir par elle et ne prend ni n autorise aucune mesure de nature à empêcher ou compromettre l'exécution desdites obligations.

Section 4.07 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA (i) fasse vérifier chaque année, par des auditeurs indépendants, de compétence reconnue, conformément aux principes de révision comptable généralement admis, ses comptes et états financiers (bilans, comptes d'exploitation et de profits et pertes et états y afférents) ; (ii) fournisse à la BADEA, dans les meilleurs délais et, dans tous les cas, six mois au plus tard après la fin de l'année fiscale (A) des copies certifiées conformes desdits comptes et états financiers vérifiés et (B) un rapport desdits auditeurs dont le

contenu et les détails sont jugés satisfaisants par la BADEA ; et (iii) fournisse à la BADEA tous autres renseignements concernant la comptabilité et les états financiers de la JIRAMA et leur vérification que la BADEA peut raisonnablement demander,

Section 4.08 L'Emprunteur prend ou veille à ce que la JIRAMA prenne toutes les mesures nécessaires pour acquérir, en tant que de besoin, tous terrains et droits fonciers nécessaires à l'exécution du Projet.

Section 4.09 L'Emprunteur s'engage à autoriser la JIRAMA à acquérir, préserver et renouveler tous les droits, privilèges, franchises, licences et agréments nécessaires ou utiles à l'exécution du Projet ou à l'entretien et l'exploitation de ses installations.

Section 4.10 L'Emprunteur s'engage à ce que le Ministère chargé de l'approvisionnement en eau potable confie à la JIRAMA l'exploitation des infrastructures hydrauliques mises en place dans le cadre du Projet.

Section 4.11 L'Emprunteur s'engage à élaborer un programme de maintenance des infrastructures réalisées dans le cadre du Projet et à faire parvenir à la BADEA une copie dudit programme.

Section 4.12 L'Emprunteur s'engage à ce que la JIRAMA établisse un programme de formation en matière de maintenance et d'exploitation dans le domaine du Projet au profit de ses cadres et techniciens.

Section 4.13 L'Emprunteur veille à ce que le Ministère chargé de l'approvisionnement en eau potable révise périodiquement la tarification de l'eau potable.

Section 4.14 L'Emprunteur s'engage à mettre en place les mécanismes de recouvrement des créances de la JIRAMA tant sur l'Etat que sur les tiers, avec un délai d'exécution précis, et à en informer la BADEA.

Section 4.15 L'Emprunteur veille à ce que la JIRAMA a) informe la BADEA de tout investissement futur et de tout emprunt à moyen ou long terme qu'elle envisage de contracter pour financer ses opérations, et b) maintienne son équilibre financier et ne dépasse

pas le taux d'endettement raisonnable.

ARTICLE V SUSPENSION ET EXIGIBILITE ANTICIPEE

Section 5. 01 Aux fins d'application de la Section (8.02) des Conditions Générales, les faits ci-après sont également spécifiés conformément aux dispositions du Paragraphe (1-g) de ladite section:

L'Emprunteur ou toute autorité compétente a pris une mesure quelconque en vue de dissoudre ou de liquider la JIRAMA, de mettre un terme à son activité ou de suspendre ses opérations, à moins que l'Emprunteur n'ait - pris les dispositions nécessaires, jugées satisfaisantes par la BADEA, pour assurer l'exécution de toutes les obligations prévues par le présent Accord.

Les statuts, ou toute disposition qu'ils contiennent. ou la nature ou la gestion de la JIRAMA, ont fait l'objet d'une modification importante de nature à compromettre, de l'avis de la BADEA les droits de la BADEA résultant du présent Accord ou la capacité de la JIRAMA d'exécuter le Projet ou d'exploiter ses installations.

(i) Sous réserve des dispositions de l'alinéa (ii) de la présente Section:

Le droit de l'Emprunteur ou de la JIRAMA de retirer les fonds provenant de tout autre prêt ou don accordé à l'Emprunteur ou à la JIRAMA pour le financement du Projet a été suspendu ou annulé, en tout ou en partie, ou il y a été mis fin. en tout ou en partie. conformément aux dispositions de l'accord octroyant ledit prêt ou don; ou

(b) Ce prêt est dû et exigible avant l'échéance stipulée dans l'accord afférent audit prêt.

L'alinéa (i) de la présente Section n'est pas applicable si l'Emprunteur établit, à la satisfaction de la BADEA, a) que ladite suspension, annulation, terminaison ou exigibilité anticipée n'est pas due à un manquement aux obligations incombant à l'Emprunteur ou à la JIRAMA en vertu dudit accord, et (B) que l'Emprunteur ou la JIRAMA peut obtenir auprès d'autres sources des fonds suffisants pour la réalisation du Projet à des conditions permettant à

l'Emprunteur ou à la JIRAMA d'honorer les obligations qui lui incombent en vertu du présent Accord.

Section 5. 02 Aux fins d'application de la Section (9.01) des Conditions Générales, les faits ci-après sont également spécifiés conformément aux dispositions du paragraphe (g) de ladite Section, à savoir:

-) l'un quelconque des faits spécifiés aux paragraphes (A) et (B) de la Section (5.01) du présent Accord survient et persiste pendant soixante jours après la notification donnée par la BADEA à l'Emprunteur ;
- l'un quelconque des faits spécifiés aux alinéas (B) et (C-i-b) de la Section (5.01) du présent Accord est survenu, sous réserve des dispositions du paragraphe (C-ii) de ladite Section.

ARTICLE VI DATE D'ENTREE EN VIGUEUR- TERMINAISON

Section 6. 01 Au sens de la Section (12.01) (b) des Conditions Générales, l'entrée en vigueur de l'Accord de Prêt est également subordonnée aux conditions suivantes;

-) L'accord de rétrocession à la JIRAMA, dont la teneur et la forme sont jugées satisfaisantes par la BADEA, a été dûment signé, est entré intégralement en vigueur et a force obligatoire pour les parties audit accord conformément à ses dispositions, sous réserve uniquement de l'entrée en vigueur du présent Accord.

b) L'U.E.P. a été créée conformément aux dispositions de la section 3.02(b) du présent Accord.

Section 6.02 Au sens de la section (12.02) des Conditions Générales, la consultation juridique à fournir à la BADEA doit également établir le point suivant :

- l'accord de rétrocession à la JIRAMA a été dûment autorisé ou approuvé par les parties audit accord, dûment signé en leur nom, et il est entré intégralement en vigueur et a force obligatoire pour lesdites parties conformément à ses dispositions.

Section 6.03 La date du 30 novembre 2003 est spécifiée aux fins d'application de la Section (12.04) des Conditions Générales.

ARTICLE VU REPRESENTATION DE L'EMPRUNTEUR - ADRESSES

Section 7.01 Le Ministre de l'Economie, des Finances et du Budget est le Représentant de l'Emprunteur aux fins d'application de la Section (11.03) des Conditions Générales.

Section 7.02 Les adresses ci-dessous sont spécifiées aux fins d'application de la Section (11.01) des Conditions Générales:

Pour l'Emprunteur

Ministère de l'Economie, des Finances et du Budget,
Antananarivo, 101
République de Madagascar

Adresse télégraphique: MINFIN, Antananarivo - République de Madagascar

Autres adresses pour les messages télex, téléfax et e-mail:

Télex : 22489 MINFIN MG.

Téléfax: (2612022)34530

Antananarivo - Madagascar

Pour la BADEA:

La Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique
B. P. 2640 Khartoum 11111
République du Soudan

Adresse télégraphique: BADEA - Khartoum - Soudan

Autres adresses pour les messages télex, téléfax et e-mail: Télex :

22248 ou 22739 ou 23098 BADEA SD

Téléfax: (249-11) 770600 ou 770498

E-Mail : badea@badea.org

En FOI DE QUOI, les Parties au présent Accord, agissant par l'intermédiaire de leur Représentant dûment autorisé à cet effet, ont fait signer le présent Accord en leur nom respectif, au Caire, les jour, mois et an que dessus. Le présent Accord est établi en double exemplaire arabe et français, le texte français étant conforme au texte arabe qui seul fait foi.

République de Madagascar

Par _____
Représentant Autorisé

Radavidson Andriamparany

Benjamin

**Ministre de l'Economie,
des Finances et du Budget**

Développement

Banque Arabe pour le

Economique en Afrique

Par _____

—

**Ahmed Abdallah EI-AKEIL
Président du Conseil**

d'Administration

ANNEXE "I" TABLEAU D'AMORTISSEMENT

**N Remboursement du
o Principal (exprimé en
m dollars)
br
e**

de
ve
rs
e
m
en
ts

95 000

96 000

97 000

98 000

99 000

100 000

101 000

102 000

103 000

104 000

105 000

106 000

107 000

108 000

109 000

110 000

111 000

112 000

113 000

114 000

116 000

117 000

118 000

119 000

120 000

121 000

123 000

124 000

125 000

126 000

128 000

129 000
130 000
132 000
133 000
134 000
136 000
137 000
138 000
140 000
141 000
142 000
144 000
137 000

ANNEXE "II" DESCRIPTION DU PROJET

A. Les objectifs du Projet:

Le Projet vise à contribuer à la réalisation des objectifs du plan stratégique du pays en matière de lutte contre la pauvreté, à améliorer les conditions de santé et de vie des populations des villes d'Ambalavao et de Manjakandriana, à réduire la prévalence des maladies d'origines hydriques et à contribuer à la protection de l'environnement. Il vise également à assurer la couverture des besoins en eau potable des populations des deux villes jusqu'à 2026, à améliorer le système d'assainissement et à promouvoir ainsi le développement des activités économiques dans les zones ciblées.

B. Description et Composantes du Projet:

Le Projet comporte les composantes d'adduction d'eau potable, d'assainissement et de drainage des eaux de pluie des villes d'Ambalavao et de Manjakandriana ainsi que les prestations d'ingénieurs conseils :

1 "Adduction d'eau potable d'Ambalavao : L'adduction d'eau

potable d'Ambalavao comprend :

- la construction et l'équipement de trois forages à Kelivia, d'une

capacité d'environ 30 mètres cubes / heure chacun.

- la construction d'une unité de traitement d'eau, d'une station de pompage, comprenant 3 pompes. L'eau traitée sera pompée de la bache de sortie vers le réservoir à travers une conduite d'environ 1,5 km de longueur.
- la construction d'un réservoir d'une capacité d'environ 400 mètres cubes.
- la remplacement d'une partie du réseau de distribution existant et la fourniture et l'installation d'un nouveau réseau de (g--5î) distribution d'une longueur totale d'environ 11,5 km avec un variant diamètre variant entre 30 et 200 mm.

2. Adduction d'eau potable de Manjakandriana : adduction

d'eau potable de Manjakandriana comprend :

- la réhabilitation des deux digues sur les lacs Antsarahala et Andoharanofotsy.
- la fourniture et l'installation d'une prise d'eau flottante comprenant 3 pompes d'une capacité d'environ 15 mètres cubes / heure chacune, d'une conduite d'environ 700 mètres de longueur reliant la prise d'eau à la station de traitement.
- la construction d'une station de traitement des eaux d'une capacité Journalière d'environ 550 mètres cubes.
- la construction d'un réservoir d'une capacité d'environ 100 mètres cubes.
 - le remplacement d'une partie du réseau de distribution existant et la fourniture et l'installation d'un nouveau réseau de distribution d'une longueur totale d'environ 7,7 km avec un diamètre variant entre 30 et 160 mm.

3. assainissement et drainage des eaux de pluie d'Ambalavao et de Manjakandriana :

Cette composante comprend :

- la construction de 23 unités de blocs sanitaires, dont 19 unités de blocs à Ambalavao et 4 unités de blocs sanitaires à Manjakandriana.
 - la réhabilitation d'environ 1200 mètres et la construction d'environ 3900 mètres de caniveaux de drainage et

d'évacuation des eaux de pluie à Ambalavao et la réhabilitation d'environ 300 mètres et la construction d'environ 1300 mètres de caniveaux de drainage et d'évacuation des eaux de pluie à Manjakandriana.

4. Prestations d'Ingénieurs-Conseils qui couvrent ;

- l'élaboration des études d'avant-projets détaillés des infrastructures et des équipements prévus dans le cadre du « Projet » ;
- l'élaboration des DAO et l'appui à l'U.E.P. pour le dépouillement, l'analyse et l'adjudication des offres relatives aux travaux et équipements prévus dans le cadre du Projet ;
- le contrôle et la supervision des travaux ;

L'achèvement du Projet est prévu le 30 septembre 2006

ANNEXE « A »

BIENS ET SERVICES DEVANT ETRE FINANCES ET AFFECTATION DU PRET DE LA BADEA

A) Le tableau ci-dessous indique les catégories des biens et services financés au moyen du Prêt, le montant du Prêt affecté à chaque catégorie et le pourcentage de dépenses financé.

<u>M</u>	<u>% de</u>
<u>ont</u>	<u>dépenses financé du</u>
<u>ég</u>	<u>coût total de</u>
<u>nt</u>	<u>la composante</u>
<u>inf</u>	
<u>fe</u>	
<u>ct</u>	
<u>é</u>	
<u>(e</u>	
<u>xp</u>	
<u>ri</u>	
<u>m</u>	

A3.
52
u0.
100
n 0
d'e
au
po
ta
bl
e
d'
A
m
ba
la
va
o
et
de
M
an
ja
ka
nd
ria
na
A0
sa
100
se0
m
en
t
et
dr
ai
na
ge
de

80%

60%

s
e
a
u
x

d
e
p
l
u
i
e
d
,

A
m
b
a
l
a
v
a
o
e
t
d
e
M
a
n
j
a
k
a
n
d
r
i
a

n
 a
 100%
 S
 r
 a
 s
 0
 de
 co
 ns
 ult
 ati
 on
 S
 o
 a
 ec
 é
5.
20
0.
10
A0
 L

B) La BADEA peut, par voie de notification à l'Emprunteur (i) réaffecter tout montant relevant de la catégorie 4 (non affecté) à l'une quelconque des autres catégories 1 à 3, dans la mesure où ledit montant est nécessaire au règlement des dépenses effectuées au titre des autres catégories ; et (ii) réaffecter tout montant relevant de l'une quelconque des catégories 1 à 3 à une autre des catégories 1 à 3, dans la mesure où ledit montant n'est plus nécessaire au règlement des dépenses effectuées au titre de la première catégorie mais est nécessaire au règlement de dépenses effectuées au titre de l' autre catégorie.

ANNEXE « B » ACQUISITION DES BIENS ET SERVICES

- 1) A moins que la BADEA n'en convienne autrement, les biens et services devant être financés au moyen du Prêt, seront acquis ainsi qu'il suit :
 - La réalisation des travaux de génie civil ainsi que l'acquisition et la pose des

équipements requis : sur la base d'un appel d'offres international ouvert. A égalité de qualité des services et de capacité d'exécution, préférence sera donnée aux entreprises arabes, africaines ou arabo-africaines, à condition que l'écart des coûts, par rapport au montant de l'offre la moins disante, ne dépasse pas 10 % et que la part arabe ou africaine du capital de ces entreprises ne soit pas inférieure à 50 %.

- Les services de consultation : sur la base d'une liste restreinte de bureaux d'ingénieurs qualifiés, arabes, africains ou arabo-africains.
- 2) L'Emprunteur soumet à l'approbation préalable de la BADEA tous les contrats et ordres proposés pour l'acquisition des biens et services devant être financés au moyen du Prêt.
 - 3) L'Emprunteur soumet à la BADEA des copies des documents des adjudications et il apportera auxdits documents les modifications que la BADEA pourra raisonnablement demander. Dans tous les cas où les soumissionnaires seront préqualifiés et dans le cas de la liste restreinte, l'Emprunteur transmettra à la BADEA les listes des soumissionnaires préqualifiés et la liste restreinte pour examen et approbation. A la suite de la réception et de l'analyse des offres, l'Emprunteur présentera à la BADEA un rapport détaillé sur l'évaluation et la comparaison des offres reçues, accompagné de recommandations concernant l'attribution des marchés et ce, aux fins d'approbation desdites recommandations.

FIFANARAHAM-MPAMPINDRAMAM-BOLA

**(TETIKASA FAMPIDIRAN-DRANO FISOTRO MADIO
SY FANADIOVANA ENY AMIN'NY KAOMININA
AMBALAVAO SY MANJAKANDRIANA)**

TEO AMIN'NY

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA

SY

**NY BANKY ARABO HOAN'NY FAMPANDROSOANA
ARA-TOEKARENA AN'I AFRIKA**

tamin'ny 28 Aogositra 2003

FIFANARAHAM-PAMPINDRAMAM-BOLA

Fifanarahana tamin'ny faha 28 Aogositra 2003, teo amin'ny REPOBLIKAN' I MADAGASIKARA (antsoina hoe NY MPINDRAM-BOLA) sy ny BANKY ARABO HOAN'NY FAMPANDROSOANA ANY AFRIKA (antsoina hoe NY BADEA).

Noho A) : Ny MPINDRAM-BOLA dia mangataka tamin'ny BADEA mba handray anjara amin'ny famatsiam-bola ny tetikasa voafaritra ao amin'ny tovana II an'ity Fifanarahana ity.

Noho B) : Ny Tetikasa dia ho tanterahin'ny JIRAMA, izay antsoina etsy aoriana hoe « JIRAMA », sy ampian'ny MPINDRAM-BOLA izay hametraka eo aminy ny Vola nampindramina araky ny fepetra voalazan'ity fifanarahana ity.

Noho C) : Ny MPINDRAM-BOLA dia mandray anjara amin'ny famatsiam-bola ny tetikasa, sy hametraka hoan'izany vola mitentina telo alina sy iray tapitrisa vola dolara eo ho eo (\$ 1.300.000).

Noho D) : Ny tanjon'ny BADEA dia ny hampiroborobo ny fampandrosoana ara-toe-karena ny tany Afrikanina ao anaty toe-tsaina feno firaisan-kina sy fiarovana ny tombontsoan'ny an-daniny sy ny ankilany sy hanatevina noho izany ny rohim-pihavanana mampiray ny Fanjakana Afrikanina sy ny Firenena Arabo.

Noho E) : Ny BADEA dia resy lahatra amin'ny maha manan-danja sy ny ilàna an'io tetikasa io eo amin'ny fampandrosoana ny toe-karen'ny MPINDRAM-BOLA.

Noho F) : Ny BADEA dia nanaiky , noho ireo antony voalaza etsy ambony ireo, hampisambo-bola ny MPINDRAM-BOLA, araky ny fepetra voalaza ao amin'ity fifanarahana ity ity.

Noho ireo antony ireo, ny andaniny sy ny ankilany amin'ity fifanarahana ity dia nifanaraka momba ireto manaraka ireto :

ANDININY VOALOHANY :
FEPETRA ANKAPOBENY - FAMARITANA

Sampana 1.01 : Ny andaniny sy ny ankilany amin'ity fifanarahana ity dia manaiky ny fepetra rehetra voalazan'ny fepetra ankapoben'ny fifanarahana findramam-bola sy ny Antoky ny BADEA, itsy ampiarahina tamin'ny vaninandro faha-28 Oktobra 1979, nahitsy tamin'ny vaninandro nanaovana ity fifanarahana ity antsoina hoe « Fepetra Ankapobeny », amin'ny fanekena fa manan-kery sy miantraika mitovy rehefa hampiditra ao anatin'ity fifanarahana ity.

Sampana 1.02 : Afa-tsy raha ny zava-misy manery ny tsy maintsy handikàna amin'ny fomba hafa, sy ny rafiteny voafaritra ao amin'ny fepetra ankapobeny sy ao amin'ny teny Savaranonandon'ity fifanarahana ity, dia, rehefa ampiasaina amin'ity Fifanarahana ity, manana dika voafaritra ao amin'ny Fepetra ankapobeny sy ao anatin'ny Savaranonando izay voalaza. Ankoatran'izay, ny hevity ny teny esty aoriana dia manana dika manaraka ireo :

a)- « MEM », midika ny Ministeran'ny Angovo sy ny Harena An-kibon'ny Tany an'ny MPINDRAM-BOLA ;

b)- « JIRAMA », midika JIRO sy RANO MALAGASY, Orinasa Malagasy Misahana RANO sy ny HERINARATRA najoron'ny Hitsivolana laharana faha-75-024 tamin'ny faha- 17 Oktobra 1975 ;

d)- « UEP », midika Vondrona Mpanatanteraka ny Tetikasa ;

e)- « Ariaray », midika maribolan'ny Mpindrana ;

f)- « Devises », midika maribola rehetra ankoatry ny ariary.

ANDININY FAHA-II
NY FAMPINDRAMAM-BOLA

Sampana 2.01 : Ny BADEA dia manaiky ny hampisambo -bola ny Mpindram -bola amin'ny fepetra voalaza na voatondro ao anatin'ity fifanarahana ity, vola mitentina ROA HETSY SY DIMY TAPITRISA DOLARA (\$

5.200.000)

Sampana 2.02: Ny tentin'ny vola nampindramina dia azo alaina avy amin'ny petra-bola nampisamborina mba ho entina ampiasaina amin'ny fandaniana hatao, hanonerana ny vidin'entana sy raharaha ilaina amin'ny fanatanterahana ny tetikasa sy tsy maintsy vatsiana vola amin'ny alalan'ny Fampindramam-bola araky ny voasoritra ao anaty tovana « A » an'ity fifanarahana ity, sy ny fanitsiana izay mety hatao amin'ilay tovana voalaza amin'ny fomba ifaneken'ny MPINDRANA sy ny BADEA.

Sampana 2.03 : Ny entana sy ny raharaha rehetra ilaina amn'ny fanatanterahana ny tetikasa sy vatsiana vola amin'ny alalan'ity fampindramam-bola ity dia ho raisina araky ny fepetran'ny tovana « B » an'ity fifanarahana ity.

Sampana 2.04 : Ny vaninandro famaranana dia ho ferana amin'ny amin'ny 31 Desambra 2006 na amin'ny vaninandro hafa aoriana feran'ny BADEA sy hampahafantarina ny Mpindram-bola ao anaty fotoana fohy.

Sampana 2.05 : Ny Mpindram-bola dia mandrotsaka ny zana-bola amin'ny sanda roa isan-jatony (2%) isan-taona kajiana araky ny tentim-bola voaray sy tsy mbola voaverina.

Sampana 2.06 : Ny zana-bola sy ny saram-pitantanana mety ho aloa dia azo efaina isaky ny enim-bolana. Ny vaninandro fanefana dia ferana ho amin'ny andro voalohan'ny volana manaraka ny famoaham-bola voalohany avy amin'ny petra-bola nampindramina.

Sampana 2.07 : Ny Mpindram-bola dia mamerina ny renivola in'efatramby efapolo mandrotsaka isan'enimbolana, araky ny voafaritra eo amin'ny tabilao famerenam-bola hita amin'ny taovana I amin'ity fifanarahana ity aorian'ny fahataperan'ny fe-potoana tsy amerenam-bola voafetra ho enim-bolana mihatra manomboka amin'ny andro voalohan'ny volana manaraka ny famoaham-bola voalohany avy amin'ny petra--bola nampisamborina.

ANDININY FAHA-III **FANATANTERAHANA NY TETIKASA**

Sampana 3.01 : Ny MPINDRAM-BOLA dia manao izay hanatanterahan'ny JIRAMA ny tetikasa, amin'ny fomba mendrika sy mahomby sy araky ny fomba

fandraharahana, famatsiam-bola sy teknika mifandraika aminy. Mamatsy arakaraky ny filàna, lelavola, petra-pitaovana, asa sy zavatra hafa ilaina amin'ny fanatanterahana ny tetikasa izy.

Sampana 3.02 : Ny Mpindram-bola dia manaiky a) hanao fifanarahana amin'ny JIRAMA momba ny fanolorana ny vola nampindramina mba ho ampiasaina manontolo amin'ny fanatanterahana ny tetikasa sy araky ny fepetra mahafa-po ny BADEA, sy manao izay hanatanterahan'ny JIRAMA ny andraikitra rehetra izay neken'ny MPINDRAM-BOLA arak'ity fifanarahana ity, fa hampanaovina na hotanterahin'ny JIRAMA, b) ny hampijoroan'ny JIRAMA ao aminy vondrona mpanatanteraka ny tetikasa (UEP), ahitana teknisianina tarihin' enjeniera iray izay hisahana ny fanaraha-maso ny asa fanatanterahana ny tetikasa izay mahafa-po ny BADEA ny fahaizandraharahany , ny fahazaranasany,ny asa nampanaovin'azy sy ny fomba fampiasan'azy.

Sampana 3.03 : Mba ho fanatanterahana sy ho fanaraha-maso ny tetikasa, ny MPINDRAM-BOLA dia manaiky hanao izay fomba hiantohan'ny JIRAMA ny asan'ny manam-pahaizana manokana sy ny mpandinik'asa izay mahafa-po ny BADEA ny fahaizan-draharahany, ny fahazaran'asany, ny asa nampanaovin' azy sy ny fomba fampiasana azy.

Sampana 3.04 : Ny Mpindram-bola dia manaiky na manao izay fomba hanoloran'ny JIRAMA an'ny BADEA hoankatoavina ny volavolam-pandaharan' asa ary ny fanovana goavana rehetra izay mety hatao any aoriana any miaraka amin'ny antsipiriany mety ho angatahin'ny BADEA.

Sampana 3.05 : a)- Ankoatrin'ny vola nampindramina, ny MPINDRAM-BOLA dia miantoka na manao izay hiantohan'ny JIRAMA, araky ny filàna, ny vola hafa rehetra ilaina amin'ny fanatanterahana ny tetikasa, anisan'izany ny vola izay mety ilaina hanentsenana ny fihoram-bidy raha oharina amin'ny tombambidin'ny tetikasa tamin'ny vanin'andro nanaovana sonia ity fifanarahana ity, ireo vola rehetra ireo dia tsy maintsy iantohana amin'ny fomba heverina ho mahafa-po ny BADEA.

b)- Ny MPINDRAM-BOLA dia manaiky hampiditra hatrany ao amin'ny teti-bolany isan-taona ny vola voalaza ao amin'ny «arak'izany (C)» an'ity fifanarahana ity, mba hamatsiam-bola ny ampahan'ny teti-bidin'ny tetikasa izay iantsorohany.

Sampana 3.06 : Ny MPINDRAM-BOLA dia manao izay hiantohany na hampiatohan'ny JIRAMA ny entana rehetra nafarina tany ivelany izay tsy maintsy

no-vidina tamin'ny vola nampindramina amin'ny mpiantoka azo itokisana .

Ny trano fiantohana voalaza dia miantoka ny rihatra rehetra mety hianjady eo amin'ny fividianana, fitaterana sy ny fametrahana ny fananana lazaina etoana eny amin'ny toerana hampiasana azy na hametahana azy sy ny tentina araky any fomba fanao ara-barotra, ny tambim-karama tsy maintsy aloa amin'ny fanaovana ny fiantohana voalaza dia efaina amin'ny mari-bola azon'ny mpindram-bola ampiasaina hanoloana na hampanamboarana ny fananana voalaza.

Sampana 3.07 : Ny MPINDRAM-BOLA (i) dia manao izay hiraiketan'ny JIRAMA an-tsoratra ny fananana rehetra mba hahafahana mamantatra ny entana novidiana tamin'ny alalan'ny findramam-bola ity, eo amin'ny mpiantoka sy hanamarina ny fampiasana azy amin'ny tetikasa mba hanarahana ny fandrosoan'ny tetikasa sy ny teti-bidin'ny fanatanterahana azy, sy mba hampidirana anaty soraboky hatrany, araka ny foto-kevitra ara-pitantanam-bola eken' ny rehetra ,ny fampiasam-bola, ny loharanom-bola sy ny fandania mikasika ny tetikasa ary ny fampiasam-bola sy ny toe-bolan'ny JIRAMA, (ii) manomeo sy manao izay hanomezan'ny JIRAMA an'ny masoivohon'ny BADEA miasa eto Madagasikara, ny fahafahana hanao fitsidihana hamantarany ny fomba nampiasana ny vola nampindramina sy hitily ny tetikasa, ny fananana sy ny antontan-taratasy rehetra sy raki-tsoratra mifandraika amin'izany, (iii) manomeo na manao izay hanomezan'ny JIRAMA ny vaovao rehetra an'ny BADEA izay mety hangatahiny mikasika ny tetikasa sy ny teti-bidin'ny fanatanterahana azy, ny fandania natao tamin'ny alalan'ny vola nampindramina, sy ny fananana novidiana tamin'ny alalan'ny vola voalaza ary ny fampiasam-bola sy ny toe-bolan'ny JIRAMA.

Sampana 3.08 : Ny MPINDRAM-BOLA dia maka na manao izay akana fepetra rehetra ilaina hanatanterahana ny tetikasa, sy tsy maka no tsy manome alàlana haka fepetra mety hisakanana na tsy ahatomombana ny fanatanterahan ny iray amin'ireo fepetra voalazan'ity fifanarahana ity.

Sampana 3.09 : Ny MPINDRAM-BOLA dia manome na manao izay hanomezan'ny JIRAMA an'i BADEA (i) tatitra isan-telovolana anaty fe-potoana 30 andro manomboka amin'ny faran'ny isan-telovolana amin'ny fanisan-taona tsotra, eo amin'ny fanatanterahana ny tetikasa izay heverina ho mahafa-po ny BADEA ny ao anatin'ny sy ny antsipiriany (ii) ao anatin'ny enim-bolana manaraka ny fahavitan'ny tetikasa , tatitra antsipiriany momba ny fanatanterahana sy ny asa voalohany amin'ny fitrandrahana ny tetikasa, ny tetibidiny, ny tombontsoa azo avy

amin'ny sy ho azo avy amin'ny sy ny fanatanterahana tanjon'ny tetikasa.

ANDININY FAHA-IV FEPETRA MANOKANA

Sampana 4.01 : Ny mpindram-bola dia manao izay hakan'ny JIRAMA fepetra rehetra ilaina amin'ny fitrandrahana sy ny fikojakojana ny petra-pitaovana, fampitaovana, fitaovana sy fananana hafa ilaina na fampiasa amin'ny fitrandrahana ny tetikasa na amin'ny raharaha ataonay araky ny fanao ara-tekina, ara-bola sy ara-pandraharahana manokana sy amin'ny fomba mampiabo ny fahombiazan'ny asan'ny JIRAMA amin'ny ankapobeny.

Sampana 4.02 : Ny mpindram-bola dia manao izay hitantanan'ny JIRAMA ny raharahany, mitazona ny toe-bolany tsy hitotongana sy mitantana ny asany araky ny fanao ara-tekina, ara-bola sy ara-pitondra-draharaha manokana eo ambany fitarihan'ny Mpitondra mahefa sy mpiasa manana traikefa sy za-draharaha.

Sampana 4.03 : Ny mpindram-bola dia manao izay hampiasan'ny JIRAMA mpiasa mahay sy za-draharaha ilaina amin'ny fampandehanana mahomby ny tetikasa.

Sampana 4.04 : Ny mpindram-bola dia manao izay hametrahany sy hitazoman'ny JIRAMA eny amin'ny trano fiantohana azo itokisana, fiantohana hiarovana ny tetikasa amin'ny rihatra mifandraika amin'ny tetik'asa mahakasika tentina mifanaraka amin'ny fanao ara-barotra.

Sampana 4.05 : Ny mpindram-bola dia mampahafantatra ny BADEA fepetra rehetra kasainy horaisina ka mety hanohintohina ny maha-izy azy na ny fitantanan'ny JIRAMA sy manome ny BADEA fahafahana malalaka, alohan'ny handraisany ny fepetra voalaza hifanakalozan-kevitra momba izany amin'ny mpindram-bola.

Sampana 4.06 : Ankoatr'ireo andraikitra iantsorohany arak'ity fifanarahana ity, ny Mpindram-bola dia maka na mampaka fepetra rehetra, anisan'izany ny fanomezana vola, petra-pitaovana, raharaha na zavatra hafa ilaina na voatokana afahan'ny JIRAMA hamita ny adidy izay niantohan'ny mpindram-bola amin'ity fifanarahana ity ny hampanao na hanatanteraka mivantana sy tsy maka no tsy tsy manome alàlana handraisana fepetra mety hisakana na hanohintohina ny fanatanterahana ny andraikitra voalaza.

Sampana 4.07 : Ny mpindrampola dia manao izay hampanamarinan'ny JIRAMA isan-taona, an'ny mpitsara fitantana mahaleo-tena manana traikefa ikoizana, foto-kevitra fanao ara-pitantanam-bola ekena amin'ny ankapobeny, ny kaontiny sy ny taratasim-pitantanam-bola (refim-pitantanana, kaontim-pitrandrahana sy tombombaroetra sy fatiantoka sy taratasy mifandraika aminy; (ii) manome an'i BADEA , ao anaty fotoana fohy sy amin'ny tranga rehetra, enimbolana farafahatarany aorian'ny faran'ny taona fandoavan-ketra (A) dika mitovy voamarina an'ny kaonty sy taratasy fampiasam-bola voamarina sy (B) tatitry ny mpitsara fitantana voalaza izay heverin'ny BADEA ho mahafa-po ny ao anatin'ny sy ny antsipiriany ; sy (iii) manome an'ny BADEA ny vaovao hafa rehetra mikasika ny fitantanam-bola sy ny taratasim-bolan'ny JIRAMA sy ny fanamarinana azy izay mety hangatahin'ny BADEA.

Sampana 4.08 : Ny mpindrampola dia maka na manao izay hakan'ny JIRAMA ny fepetra rehetra ilaina mba hahazoana, raha ilaina izany, tany sy zo hanan-tany ilaina amin'ny fanatanterahana ny tetikasa.

Sampana 4.09 : Ny mpindrampola dia manaiky ny hanome alalana an'ny JIRAMA hividy, hikajy sy hanavao ny zo, tombontsoa, tsy fandoavana tataon-ketra, patanty sy fahazoan-dàlana ilaina na iankinan'ny fanatanterahana ny tetikasa na amin'ny fikojakojana sy fitrandrahana ny petra-pitaovany.

Sampana 4.10 : Ny mpindrampola dia manaiky marina fa ny Ministera misàhana ny famatsian-drano fisotro madio dia hanankina amin'ny JIRAMA ny fitrandrahana ny fotodrafitr'asa naorina tamin'ny tetikasa sy handefa amin'ny BADEA ny dika mitovy an'ny fandaharan'asa voalaza.

Sampana 4.12 : Ny mpindrampola dia manaiky marina fa hampanao an'ny JIRAMA fandaharan'asa fampiofanana momba ny fikojakojana sy fitrandrahana, ao anaty tetikasa ho an'ny mpiasa ambony sy teknisiana.

Sampana 4.13 : Ny mpindrampola dia manao izay hanavaozan'ny Ministera misàhana ny famatsian-drano fisotro madio ara-potoana, ny vidin-drano fisotro madio.

Sampana 4.14 : Ny mpindram-bola dia manaiky marina fa hametraka ny fomba famerenam-bolan'ny JIRAMA avy amin'ny Fanjakana sy avy amin'ny olon-kafa, ao anaty fe-potoana fanatanterahana mazava sy hampahafantatra ny BADEA ny momba izany.

Sampana 4.15 : Ny mpindram-bola dia manao izay a) hampahafantaran'ny JIRAMA ny BADEA ny fampiasam-bola rehetra amin'ny fotoana ho avy sy ny findramam-bola rehetra natao ao anaty fotoana antonin'ezaka na lavitr'ezaka izay kasainy hatao hamatsiana ny asany, sy b) nyhitazonany tsy hiova ny fifandanjana eo amin'ny fampiasam-bolany sy tsy mihoatra ny sandan'ny fitrosana azo ekena.

ANDININY FAHA-V FAMPIATOANA SY FAMERENAM-BOLA ALOHAN'NY FOTOANA

Sampana 5.01 : Ho fampiharana ny sampana (8.02) an'ny Fepetra Ankapobeny, dia ho lazaina koa, araka ny fepetra voalazan'ny andalana (1-g) an'ity sampana voalaza ity ireto zavatra manaraka ireto :

Ny mpindram-bola na ny manampahefana dia naka fepetra handrava na hanafoana ny JIRAMA, hampitsahatra ny asany na mampiato ny fampiasam-bolany, afa-tsy raha nandray fepetra ilaina, heverina ny BADEA ho mahafa-po azy, mba hanatanterahana ny adidy rehetra voalazan'ity fifanarahana ity.

Ny sata na ny votoatiny na ny karazana, na ny fitantanana an'ny JIRAMA, dia nasiana fanovàna goavana mety hanohintohina ny hevitra ny BADEA-n'ny zon'ny BADEA aterak'ity fifanarahana ity na ny fahafahan'ny JIRAMA hantanteraka ny tetikasa na hitrandraka ny petra-pitaovany.

(i) Ivelan'ny fepetra voalazan'ny an-dalana (ii) an'ity sampana ity :

- (a) Ny zon'ny mpindram-bola na ny an'ny JIRAMA haka vola avy amin'ny vola hafa nindramina na fanomezana natao hoan'ny JIRAMA ho famatsiam-bola ny tetikasa, dia nampiatoana na nofoanana amin'ny ampahany na manontolo araky ny fepetran'ny fifanarahana manome alalana ny findramam-bola voalaza na fanomezana, na

- (b) Io findramam-bola io dia natao sy azo takiana alohan'ny fe-potoana voalaza ao anaty fifanarahana mikasika ny findramam-bola voalaza.
(ii) Ny andalana (i) an'ity sampana ity dia tsy azo ampiharina raha manazava ny Mpindrambola, ka resy lahatra noho izany ny BADEA.

(ii) Ny andalana (i) an'ity sampana ity dia tsy azo ampiharina raha manazava ny Mpindrambola, ka resy lahatra noho izany ny BADEA : a) fa ny fampiatoana, fanafoanana, famaranana na fitakiana alohan'ny fotoana voalaza, dia tsy natao noho ny tsy fanatanterahana ny andraikitra ny Mpindrambola na an'ny JIRAMA araka ny fifanarahana voalaza, sy (B) fa ny Mpindrambola na ny JIRAMA dia afaka mindrambola ampy ho entina hanatanterahana ny tetikasa amin'ny fomba afahan'ny Mpindrambola na JIRAMA manefa ny adidy iantsorohany araka ity fifanarahana ity.

Sampana 5.02 : Ho fampiharana ny sampana (9.01) an'ny fepetra ankapobeny, ny zavatra manaraka ireto dia ho lazaina koa araky ny fepetran'ny paragirafy (9) an'ny Sampana voalaza, dia :

- a) ny iray tamin'ireo zavatra voalaza ao amin'ny paragirafy (A) sy (B) an'ny Sampana (5.01) an'ity fifanarahana ity dia miseho sy mitohy nandritra ny enimpolo andro taorian'ny fampahafantarana nataon'ny BADEA tamin'ny Mpindrambola ;
b) ny iray tamin'ireo zavatra voalazan'ny andalana (B) sy (c-i-b) an'ny sampana (5.01) an'ity fifanarahana ity dia miseho ivelan'ny fepetran'ny paragirafy (C-ii) an'ny Sampana voalaza.

ANDININY VI VANINANDRO MAMPANANKERY

Sampana 6.01 : Araka ny dikan'ny Sampana (12.01) (b) an'ny Fepetra Ankapobeny ny fidiran'ny fifanarahana findramam-bola ho manankery dia miankina koa amin'ny fepetra manaraka ireto :

- a) ny fifanarahana momba ny famindrampitantanam-bola amin'ny JIRAMA, izay heverina ho mahafapo ny BADEA ny votoatiny sy ny endriny, dia voasonia, dia miditra ho manankery tanteraka sy manana hery tsy azo ivalozana ho an'ny mpifanaraka amin'ny fifanarahana voalaza araky ny fepetrany, izay miankina irery ihany amin'ny fidiran'ity fifanarahana ity ho manankery ;

- b) ny UEP dia najoro araky ny fepetran'ny Sampana 3.02 (1e) an'ity fifanarahana ity.

Sampana 6.02 : Amin'ny dikan'ity Sampana (12.02) an'ny Fepetra Ankapobe, ny fanolorankevitra ny BADEA momba ny raharahan-dalana dia tsy maintsy koa anehoana ny zavatra manaraka ity :

- ny fifanarahana momba ny famindram-pitatanana ny vola amin'ny JIRAMA dia voalaza ara-dalana amin'ny anarany avy, sy niditra tanteraka ho manankery sy manana hery tsy azo ivalozana hoan'ny mpifanaraka voalaza araky ny fepetrany.

Sampana 6.03 : Ny vaninandron'ny 30 Novembre 2003 dia voasoritra ho amin'ny fampiharana an'ny Sampana (12.04) an'ny fepetra Ankapobeny.

ANDININY VII

FISOLOANTENAN'NY MPINDRAMBOLA - ADIRESY

Sampana 7.01 : Ny Ministry ny Toekarena, , ny Vola sy ny Tetibola dia misolotena ny Mpindrambola eo amin'ny fampiharana ny sampana (11.03) an'ny Fepetra Ankapobeny.

Sampana 7.02 : Ny adiresy etsy ambany dia natokana ho amin'ny fampiharana ny sampana (11.03) an'ny Fepetra Ankapobeny ;

Hoan'ny Mpindrambola

Ministry ny Toekarena, ny Vola ary ny Tetibola

Antananarivo (101)

Repoblikan'i Madagasikara

Adiresy ara-telegirafika

MIN FIN

Antananarivo Repoblikan'i Madagasikara

Adiresy hafa hoan'ny hafatra amin'ny fifandraisandavitra

Telex, Telefax sy e-mail :

Telex : 22489 MINFIW MG

Telefax (261 022) 34530

Antananarivo Madagasikara

Hoan'ny BADEA

**Ny Banky Arabo momba ny fampandrosoana Ara-toekarena
ny Afrika**

BP 2640

Khartoum 11111

Repoblikan'ny Soudan

Adiresy ara-telegrafika

BADEX - Khartoum -Soudan

Adiresy hafa hoan'ny hafatra ara-pifandraisan-davitra : Telex,

Telefax sy e-mail

Telex : 22 248 na 22739 na 23098 BADEA SD

Telefax : (249-11) 770 000 na 770498

E-mail : badea @ badea -org

Ho fampiharana an'izany, ny andaniny sy ny ankilany amin' ity fifanarahana ity, mifanaraka amin'ny alalan'ny solotenany nahazo fazahoan-dala ara-dalana hanao izay, dia nampanao sonia ity fifanarahana ity amin'ny anarany avy, tao Carre, tamin'ny andro, volana sy taona voalaza etsy ambony. Ity fifanarahana ity dia natao dika anakiroa amin'ny teny arabo sy frantsay, ny rijan-teny mitovy amin'ny rijan-teny arabo izay mihatra samirery.

Repoblikan'ny Madagasikara

an'ny

Solon-tena nahazo alalana

RADAVIDSON Andriamparany Benjamin

Ministry ny Toekarena sy ny Vola ary ny Tetibola

Banky Arabo momba ny Fampanandrosoana

ara-Toekarena an'i Afrika

an'

Ahmed Abdallah EI-AKEIL

Président du Conseil d'Administration

TOVANA « I »

DRAFI-PAMERENAMBOLA

<u>Isan'ny fandrotsahana</u>	<u>Famerenana ny Renivola</u> (lazaina amin'ny dolara)
1.	95 000
2.	96 000
3.	97 000
4.	98 000
5.	99 000
6.	100 000
7.	101 000
8.	102 000
9.	103 000
10.	104 000
11.	105 000
12.	106 000
13.	107 000
14.	108 000
15.	109 000
16.	110 000
17.	111 000
18.	112 000
19.	113 000
20.	114 000
21.	116 000
22.	117 000
23.	118 000
24.	119 000
25.	120 000
26.	121 000
27.	123 000
28.	124 000
29.	125 000
30.	126 000
31.	128 000
32.	129 000
33.	130 000
34.	132 000

35.	133 000
36.	134 000
37.	136 000
38.	137 000
39.	139 000
40.	140 000
41.	141 000
42.	142 000
43.	144 000
44.	137 000

TOVANA « II »

FILAZALAZANA MOMBA NY TETIKASA

A - Ny tanjon'ny tetikasa

Ny tetikasa dia mikendry ny handray anjara amin'ny fanatanterahana ny tanjona momba ny teti-panoron'ny fanjakana mikasika ny ady amin'ny fahantrana, hanatsarana ny toe-pahasalamana sy ny fiainan'ny mponina tanan'i Ambalavao sy Manjakandriana, hampihatra ny fihanakin'ny aretina azo avy amin'ny rano sy handray anjara amin'ny fiarovana ny tontolo iainana. Mikendry koa izy ny hiantoka ny hamatsy rano fisotro madio ny mponin'ireo tanàn-dehibe roa ireo hatramin'ny taona 2026, hanatsara ny fitaovam-panadiovana sy hampivoarana ny lafin'ny ara-toekarena ao amin'ny faritra voatondro.

B - Filazalazana sy ny firafitry ny tetikasa

Ny tetikasa dia misahana ny fampidirana-drano fisotro madio, fanadiovana sy fitaritana ranon'oran'ny tananan'Ambalavao sy Manjakandriana ary ny fikaramana ny mpidinik'asa.

1 - Fampidirana-drano fisotro madio ny tanan'Ambalavao

Ny fampidirana rano fisotro ny tanan'Ambalavao dia mikasika :

- ny fanorenana sy ny fampitaovana hady rano ao Kelivia, afaka mamokatra rano 30 metatra tora-telo eo ho eo isan'ora tsirairay avy ;
- ny fanorenana toby fanadiovan-drano, toerana fisintonan-drano,

ahitana pompy telo. Ny rano voadio dia ho sontonina avy ao anaty tany hiakatra ao amin'ny sinibe fitahirizan-drano hanana halavana 1,5 kilometatra eo ho eo ;

- ny fanorenana sinibe fitahirizan-drano manana habe 400 metatra toratelo eo ho eo ;
- ny fanoloana ny ampahan'ny zotra famatsian-drano fisotro sy fametrahana zotra vaovao famatsiandrano manana refy mitotaly 11,5 kilometatra eo ho eo sy habe anelanelan'ny 30 sy 200 milimetatra.

2 - Fampidirana rano fisotro madio an'i Manjakandriana

Ny fampidirana rano fisotro an'i Manjakandriana dia momba ny :

- ny fanarenana ny lakandrano anakiroa eo amin'ny farihin'ny Antsahala sy Andoharanofotsy ;
- ny famatsiana sy fametrahana sinton-drano miempo ahitana pompy telo mamokatra rano 15 metatra tora-telo eo ho eo isan'ora tsirairay avy, fantsona fitaritan-drano manana halavana mirefy 700 metatra eo ho eo mampifandray ny sinton-drano sy ny toeram-panadiovan-drano ;
- ny fanorenana toby fanadiovan-drano mahafeno rano 550 metatra eo ho eo isan'andro ;
- fanoloana ny ampahan'ny zotra famatsian-drano teo aloha sy famatsiana sy fametrahana zotra famatsian-drano vaovao manana halava mirefy 7,7 kilometatra sy manana habe eo anelanelan'ny 30 sy 160 metatra.

3-Fidiovana sy fitarihana ranon-driakan' ny tananan'Ambalavao sy Manjakandriana

Io sampan'asa io dia ireto avy :

- ny fanorenana toera-pidiovana miisa telo amby roapolo (23) , anisan'izany toby fanadiovana sivy ambin'ny folo (19) ao Ambalavao sy toby fanadiovana efatra (4) ao Manjakandriana
- ny fanarenana manodidina ny 1200 metatra sy ny fanorenana lalam-pitarihandrano sy famoahandranon-driaka ao Ambalavao manodidina ny 3900 metatra sy ny fanorenana manodidina ny 1300 metatra lalam-pitarihan-drano sy famoahandranon-driaka ao Manjakandriana.

4 - Fanakaramana mpandinika asa mikasika :

- famolavolana vinavina amin'ny antsipiriany momba fotodrafitr'asa sy fampitaovana ilaina amin'ny fanatanterahana ny tetikasa ;
- famolavolana antontan-taratasy momba ny tolo-barotra sy ny fanohanana ny vondrona mpanatanteraka ny tetikasa eo amin'ny fanisana ny fandinihana sy ny fanomezana ny asa natao tolo-barotra momba ny asa sy ny fampitaovana ilaina amin'ny tetikasa ;
- ny fitiliana sy ny fanarahamaso ny asa

Ny famaranana ny tetikasa dia ho atao amin'ny 30 septambra 2006.

TOVANA « A »
FANANANA SY ASA TSY MAINTSY VATSIANA VOLA SY NY
FAMPIASANA NY VOLA NAMPINDRAMIN'I BADEA

A) Ny tabilao etsy ambany dia mampiseho sokajim-pananana sy raharaha vatsina amin'ny alalan'ny vola nindramina, ny tentin'ny vola ho ampiasaina amin'ny sokajin'asa sy ny isan-jaton'ny fandaniahana ho vatsina vola.

<u>SOKAJY</u>	TENTIM-BOLA (lazaina amin'ny dolara)	ISAN-JATON'NY fandaniahana vola amin'ny alalan'ny teti-bidin'ny Sampan'asa
Fampidirana rano fisotro an'Ambalavao sy Manjakandriana	3.520.000	80%
Fanadiovana sy fitaritana ranonorana an'Ambalavao sy Manjakandriana	300.000	60%
Dinik'asa	800.000	100%
Vola tsy voafaritra	580.000	
TOTALY	5.200.000	

A)Azon'ny BADEA atao amin'ny alalan'ny fampahafantarana ny Mpindrambola :

- (i) ny manampakevitra momba ny fampiasana ny vola ao amin'ny sokajy 4 (non affecté) amin'ny iray aminireo sokajy 1 hatramin'ny 3, rehefa ilaina io vola io handoavana fandaniahana natao tamin'ny sokajy hafa rehetra ; sy
- (ii) mampiasa ampanindroany ny vola natokana amin'ny anankiray amin'ireo sokajy 1 hatramin'ny 3, hoan'ny sokajy iray hafa 1 hatramin'ny 3, rehefa tsy ilaina intsony ny vola voalaza handoavana ny fandaniahana eo amin'ny sokajy voalohany, nefa ilaina amin'ny fandaniahana natao tamin'ny sokajy hafa .

TOVANA « B »
FIVIDIANANA ENTANA SY RAHARAHANA

1) Raha tsy efa nanaiky zavatra hafa ny BADEA, ny fananana sy ny raharaha tsy maintsy vatsina vola amin'ny alalan'ny findramam-bola dia ho vidina tahak'izao manaraka izao :

- Ny fanatanterahana ny asa momba ny rafitra ary ny fividianana sy ny fitaovana ilaina amin'ny alalan'ny tolo-barotra iraisam-pirenena hoan'ny daholobe. Rehefa mitovy ny hatsaran'ny tolotra eo amin'ny lafiny asa sy ny fahafahamanoa ny asa dia atolotra ny orinasa arabo, afrikana, na araboafrikana raha ohatra ka ny elanelam-bidy, raha oharina amin'ny tentin'ny tolotra mora indrindra, dia tsy mihoatra ny folo isan-jato sy tsy latsaka ambanin'ny 50 % ny fandraisana anjara arabo na afrikana amin'ny vola ampiasain'ny orinasa.
- Ny dinik'asa : amin'ny alalan'ny fifantenana anarana vondron'ny mpandinika manana traikefa, arabo, afrikana, na araboafrikana.

1) Ny Mpindrambola dia manolotra hoankatoavin'ny BADEA mialoha ny fifanarahana rehetra sy ny vinavinam-pandaniana momba ny fividianana ny entana sy ny raharaha tsy maintsy vatsina vola amin'ny alalan'ny vola notrosaina.

2) Ny Mpindrambola dia manolotra an'ny BADEA dikan'ny antotan-taratasy momba ny tolotr'asa sy mitondra ao amin'ny antotan-taratasy voalaza ny fanovana izay mety ho angatahin'ny BADEA ampahamarinana atao. Na izany na tsy izany, ny mpanolotra dia ho fantenana mialoha sy, amin'ny fifantenana anarana voafetra. Ny Mpindram-bola dia mandefa amin'ny BADEA ny lisitry ny orinasa voafantina mialoha sy ny lisitra voafetra ho dinihina sy ankatoavina. Aorian'ny fandraisana sy ny fandinihana ny tolotra, ny Mpindram-bola dia mampiseho amin'ny BADEA ny tatitra amin'ny antsipiriany momba ny fandanjana sy ny fampitahana ny tolotra voaray ampiarahina amin'ny tolokevitra momba ny fanolorana ny tsenam-barotra sy mba hankatoavina ny tolokevitra voalaza.

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana - Fahafahana - Fandrosoana

ASSEMBLEE NATIONALE

Le Président

à

Monsieur le Président du Sénat
ANTANANARIVO

N° _____-AN/Q2/SG/DL.4

Antananarivo, le

Monsieur le Président,

En application des dispositions de l'article 86 de la Constitution, j'ai l'honneur de vous transmettre, aux fins d'examen, un exemplaire de :

la Loi n° 2003 - 040 autorisant la ratification de l'Accord de Crédit conclu le 28 août 2003 entre la République de Madagascar et la Banque Arabe pour le Développement Economique en Afrique relatif au financement du Projet d'adduction d'Eau Potable et d'Assainissement des Communes d'Ambalavao et de Majankandriana,

que l'Assemblée nationale a adoptée en sa séance plénière du 05 décembre 2003, en application des dispositions de l'article 57, alinéa 2, de son Règlement Intérieur.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

LAHINIRIKO Jean

REPOBLIKAN'I MADAGASIKARA
Tanindrazana - Fahafahana - Fandrosoana

ASSEMBLEE NATIONALE

LE SECRETAIRE GENERAL

à

MONSIEUR LE SECRETAIRE GENERAL DU SENAT
-ANTANANARIVO-

N° _____ -AN/Q2/SG/DL.4

Antananarivo, le

BORDEREAU D'ENVOI

DESIGNATION DES PIECES	NOMBRE	OBSERVATIONS
Loi n° 2003 - 040 autorisant la ratification de l'Accord de Crédit conclu le 28 août 2003 entre la république de Madagascar et la Banque Arabe pour le développement Economique en Afrique relatif au financement du Projet d'adduction d'Eau Potable et d'Assainissement des Communes d'Ambalavao et de Majankandriana.....	100 ex	« Aux fins d'examen »

